

AVISO IMPORTANTE – El Curriculum Vitae no podrá exceder de 4 páginas. Para rellenar correctamente este documento, lea detenidamente las instrucciones disponibles en la web de la convocatoria.

IMPORTANT – The Curriculum Vitae cannot exceed 4 pages. Instructions to fill this document are available in the website.

Fecha del CVA 29/05/2025

Part A. DATOS PERSONALES

Nombre	Lorés Sanz		
Apellidos	Rosa		
Sexo (*)			
DNI, NIE, pasaporte			
Dirección email		URL	
Open Researcher and Contributor ID (ORCID) (*)			

* datos obligatorios

A.1. Situación profesional actual

Puesto	Catedrática de Universidad		
Fecha inicio	03/03/2022		
Organismo/ Institución	Universidad de Zaragoza		
Departamento/ Centro	Dpto. Filología Inglesa y Alemana (Facultad de Filosofía y Letras)		
País	España	Teléfono	
Palabras clave	Discurso científico digital, diseminación del conocimiento especializado, estudios de género, estudios de corpus, inglés como lengua franca		

A.2. Situación profesional anterior (incluye interrupciones en la carrera investigadora, de acuerdo con el Art. 14. b) de la convocatoria, indicar meses totales)

Periodo	Puesto/ Institución/ País / Motivo interrupción
03/2022-actualidad	Catedrática de Universidad. U. de Zaragoza, España
01/2003-03/2022	Profesora Titular de Universidad. U. Zaragoza, España
10/1997-01/2003	Profesora Asociada (TC). U. Zaragoza, España
10/1992-09/1997	Funcionaria de carrera del Cuerpo de Profesores de Escuelas Oficiales de Idiomas (Zaragoza, España)
10/1990-06/1992	Profesora asistente de lengua española. Department of Modern Languages, Salford University (Reino Unido)
01/1989-09/1990	Profesora Asociada (TP/TC). U. Zaragoza, España
09/1987-07/1988	Auxiliar de conversación de lengua española. Birkenhead (Reino Unido)

A.3. Formación Académica

Grado/Master/Tesis	Universidad/País	Año
Licenciatura en Filología Inglesa	Universidad de Zaragoza, España	1987
MPhil (Master of Philosophy)	Salford University, Reino Unido	1992
Doctorado en Filología Inglesa	Universidad de Zaragoza, España	1997

Parte B. RESUMEN DEL CV

Rosa Lorés Sanz ha sido miembro de 7 proyectos de investigación nacionales competitivos desde 2001, los dos últimos como investigadora principal y como coordinadora del equipo de investigación InterGedi (<http://intergedi.unizar.es/>). Así mismo, desde 2005 ha sido miembro de los de investigación de referencia del Gobierno de Aragón, denominados InterLAE (2005-2016) y

CIRES(2017-2026). De este último fue coordinadora en el trienio 2019-2022). Desde 2021 es miembro del Instituto Universitario de Investigación en Empleo, Sociedad Digital y Sostenibilidad (IEDIS), de cuya línea de investigación en globalización fue directora entre 2021 y 2024. Cuenta con 4 sexenios de investigación acreditados por la ANECA (1998-2003; 2004-2009; 2010-2015; 2016-2021). En Google Scholar cuenta con un índice h 19 (13 en los últimos 5 años), i10 32(16 en los últimos 5 años) y un total de 1794 citas.

Desde sus primeros trabajos de investigación ha aplicado perspectivas teóricas y metodológicas que incluyen la gramática sistémico-funcional, la pragmática, la retórica intercultural y el metadiscurso, así como la lingüística de corpus, la teoría de géneros y la lingüística contrastiva. La combinación de marcos teóricos y su aplicación al estudio de los géneros de investigación ha dado lugar a hallazgos significativos sobre la retórica contrastiva de la escritura académica en inglés y en español, la integridad de los géneros y el uso del inglés como lengua franca con fines de investigación, lo que ha resultado en un importante número de publicaciones de gran impacto. En sus últimos proyectos competitivos ha aplicado su bagaje teórico y metodológico al estudio del discurso científico digital en inglés, centrándose de manera especial en las webs de los grupos de investigación internacionales y en las prácticas digitales para la diseminación y popularización de la ciencia.

Ha publicado artículos en revistas internacionales de alto impacto en su campo como *English for Specific Purposes* (Q1), *Journal of Pragmatics* (Q1), *Journal of English as a Lingua Franca* (Q1), *Discourse, Context & Media* (Q1), *Text&Talk* (Q1), *Corpora* (Q1), o *Multilingua* (Q1), entre otros. Es autora de varios capítulos de libros en editoriales de prestigio (por ejemplo, John Benjamins, Peter Lang o Palgrave MacMillan), y ha coeditado cinco libros en los que han participado reconocidos académicos internacionales, así como números monográficos de revistas de su ámbito, como el *Journal of English for Academic Purposes* (Q1) o el *European Journal of English Studies (EJES)* (Q2). Además, ha presentado sus trabajos de investigación en numerosos congresos nacionales e internacionales organizados por asociaciones de su ámbito y ha sido ponente principal en varios eventos internacionales. Es miembro del comité científico de varias revistas académicas de alto impacto, como *English for Specific Purposes* (Q1) e *Ibérica* (Q2) y colabora regularmente como revisora con otras publicaciones de prestigio en su campo como *Journal of Pragmatics* (Q1), *Journal of English for Academic Purposes* (Q1) y *Applied Linguistics* (Q1).

Hasta el momento ha dirigido 6 tesis doctorales y actualmente dirige la tesis de la contratada predoctoral del Gobierno de Aragón Ana Eugenia Sancho Ortiz. Cuatro de sus doctorandos son actualmente profesores titulares de Universidad y uno, AYD. Ha participado en tribunales de tesis doctorales en España, Gran Bretaña y Malasia y es miembro del Consejo Internacional del Programa de Doctorado en Ciencias Humanas de la Universidad de Módena y Reggio Emilia (Italia). También ha participado en tribunales de acceso a cuerpos docentes e investigadores y ha actuado como evaluadora en convocatorias competitivas de proyectos de investigación nacionales.

Su trayectoria docente se ha desarrollado en la Facultad de Filosofía y Letras, en los niveles de licenciatura (Filología Inglesa), grado (Estudios Ingleses) y máster (Máster en Traducción de textos especializados y Máster en Estudios textuales y culturales en lengua inglesa). Cuenta con 7 quinquenios de docencia.

Como parte de su compromiso con su institución ha ocupado varios cargos académicos: Vicedecana de Relaciones Internacionales y Estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras (2004-2008), coordinadora del Máster en Traducción de textos especializados (2013-2018), coordinadora del Programa de Doctorado en Estudios Ingleses (2019- 2023) y directora del Departamento de Filología Inglesa y Alemana (2023-2025).

En el ámbito de la transferencia de resultados, es socia fundadora (2006) de la primera empresa spin-off en el ámbito de las humanidades de la Universidad de Zaragoza, Trasluz (<https://www.trasluzsl.es/es/>), dedicada a la traducción, donde colabora como consultora. Desde 2015, imparte cursos de escritura académica a estudiantes de doctorado en la Escuela de Doctorado de la UZ. Más recientemente ha participado en el diseño y puesta en marcha de una serie de talleres que, bajo el título "Competencia comunicativa profesional de los médicos en formación en el HUMS", son una acción piloto de colaboración entre el equipo de investigación de InterGedi y el Hospital Universitario Miguel Servet de Zaragoza.

Part C. LISTADO DE APORTACIONES MÁS RELEVANTES (últimos 5 años)

Publicaciones en revistas indexadas (fuente de citas: Google Scholar)

1. Lorés, R. 2025. Discursive Interpersonality: Engaging audiences in digital feature articles. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, vol. 103, 199-274. <https://dx.doi.org/10.5209/clac.101048>
2. Lorés, R. 2024. Mediating expert knowledge: The use of pragmatic strategies in digital research digest. *Journal of Pragmatics*, 232, 26-40, <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2024.08.007>.
3. Lorés, Rosa. 2024. Digesting Psychology: Metadiscourse as a Recontextualising Tool in the Digital Communication of Disciplinary Research. *Chinese Journal of Applied Linguistics*, 47 (2), 178-195. <https://doi.org/10.1515/CJAL-2024-0202>
4. Lorés, Rosa. 2024. Dual voices, hybrid identities: the recontextualization of research in digital dissemination scientific discourse. *Círculo de Lingüísticas Aplicada a la Comunicación*, 93, 69-84 <https://dx.doi.org/10.5209/clac.85566>
5. Lorés-Sanz, R. 2021. From print to digital communication: the one-way journey of academic research. *Discourses on Culture* 15, 45-60. <https://doi.org/10.36145/DOC2021.04>
6. Suau Jiménez, F., Lorés Sanz, R., Mapelli, G. y Herrando Rodrigo, I. 2021. La interpersonalidad discursiva: una alternativa al metadiscurso interpersonal. *Onomázein* 54, 113-141. <https://doi.org/10.7764/onomazein.54.08>
7. Lorés, R. 2020. Science on the web: The exploration of European research websites of energy-related projects as digital genres for the promotion of values. *Discourse, Context & Media* 35. <https://doi.org/10.1016/j.dcm.2020.100389>
8. Lorés-Sanz, R. y Herrando-Rodrigo, I. 2020. New concepts, different approaches: Tackling e-visibility in research project websites. *Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas* 15, 83-98. <https://doi.org/10.4995/rlyla.2020.12782>
9. Pascual, D., Mur-Dueñas, P. y Lorés, R. 2020. Looking into international research groups' digital discursive practices: Criteria and methodological steps in the compilation of the EUROPRO digital corpus. *Research in Corpus Linguistics* 8(2), 87-102. <https://doi.org/10.32714/ricl.08.02.05>

Capítulos de libro

10. Lorés, R. y Mur-Dueñas, Pilar. 2025. Specialized Communication in the World Wide Web. In Roelcke, T., Breeze, R. y Jan Engberg (Eds.). *Specialized Communication. An International Handbook*. (pp. 645-663). De Gruyter Brill.
10. Lorés, R. y Pascual, D. 2025 (en prensa). Project Communication. In Chapelle, C. (Ed.). *Encyclopedia of Applied Linguistics*. (2nd Edition). Wiley.

Edición de libros

11. Lorés, R. y P. Mur-Dueñas. 2026. (Eds.) *Recontextualising expert knowledge: The process, practices and aims of digital dissemination*. Routledge.

Edición de números monográficos de revistas

12. Lorés, R. y Mur Dueñas, P. 2025. Mediating scientific knowledge for diverse audiences on digital platforms *Discourse, Context & Media*. November 2025 <https://doi.org/10.1016/j.dcm.2025.100958>
13. Mur Dueñas, P. y Lorés, R. 2022. Scientific and Parascientific Communication. [Special Issue] *Publications*. April 2022. <https://doi.org/10.3390/books978-3-0365-3822-8>
14. Lorés, R. y Diani, G. 2021. Disseminating knowledge: Digital discourse in academic and institutional contexts. *European Journal of English Studies (EJES)* 25. <https://doi.org/10.1080/13825577.2021.1988262>

C.2. Congresos

1. Conferencia plenaria: Bridging the gap: from experts to audiences in digital science communication. *ICAME 46*. Universidad de Vilnius (Lituania). 17-21 junio, 2025.

2. Comunicación: "The SciDis perspective: Corpus-studies of digital scientific discourse for dissemination purposes" *I, Expert: Media competence for science through linguistics*. Universidad de Chemnitz, Alemania. 7-8 octubre, 2024.
3. Comunicación: "Pragmatic strategies for the recontextualization of expert knowledge in online feature articles". *AMPRA-6* (American Association of Pragmatics). St. Petersburg, Florida, EE.UU. 27-29 septiembre, 2024.
4. Conferencia plenaria: "Looking into digital knowledge transfer: the what and the how." *SEING V*. Universidad de Zaragoza, España. 3 mayo, 2024.
5. Comunicación: "The recontextualization of expert knowledge: intertextual patterns in digital science dissemination" *10th International Conference on CMC and Social Media Corpora for the Humanities*. Universidad de Mannheim, Alemania. 14-15 septiembre, 2023.
6. Comunicación: "Bridging knowledge asymmetries: Communicative efforts in the digital dissemination of science". *40 congreso AESLA 2023*. Universidad de Extremadura, España. 26-28 abril, 2023.
7. Conferencia plenaria: "A look into digital scientific practices: Compiling and exploiting corpora from a discourse-analytical perspective". *CMC2022: 9th Conference on Computer-Mediated Communication (CMC) and Social Media Corpora*. Universidad de Santiago de Compostela, España. 28-29 septiembre, 2022.
8. Comunicación: "Engaging diversified audiences: Pragmatic strategies in the recontextualization of expert knowledge in digital dissemination discourse". *39 Congreso AESLA2022*. Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. 27-29 abril, 2022.
9. Comunicación: "Science on the web: Evaluative language in international research websites". *6th International Conference of Asia-Pacific LSP & Professional Communication Association*. Hong Kong, China, 3-4 junio, 2021.
10. Conferencia plenaria: "Recontextualizing research for the general public(s): Making the most of metadiscourse". *3rd International Metadiscourse Across Genres Conference (MAG2021)*. Universitat Jaume I, Castellón, España. 27-28 mayo, 2021.

C.3. Proyectos o líneas de investigación en los que ha participado

1. **PID2021-122303NB-I00**, *Procesos de recontextualización en la transferencia del conocimiento: análisis lingüístico, pragmático y multimodal del discurso científico digital con fines divulgativos*. AGENCIA ESTATAL DE INVESTIGACIÓN; UNION EUROPEA. IP1 Rosa Lorés Sanz. (Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Zaragoza). IP2. Pilar Mur Dueñas (Facultad de Educación – Universidad de Zaragoza) 01/09/22-31/08/26. 75.867 €.
2. **H16_23R, CIRES** (*Comunicación Internacional Y Retos Sociales*). GOBIERNO DE ARAGÓN. María José Luzón Marco (Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Zaragoza). 60.389,79 €.
3. **H16_20R, CIRES** (*Comunicación Internacional Y Retos Sociales*). GOBIERNO DE ARAGÓN. Rosa Lorés Sanz. (Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Zaragoza). 01/01/2020-31/12/2022. 23.545,00 €.
4. **FFI2017-84205-P** *Hacia una mayor visibilidad y diseminación de la investigación científica: estudio lingüístico, retórico y pragmático de géneros digitales en inglés como lengua internacional*. FONDOS FEDER; MINECO. MINISTERIO DE ECONOMIA Y COMPETITIVIDAD. Rosa Lorés Sanz. (Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Zaragoza). 01/01/2018-31/12/2021. 45.980,00 €.

C.4. Participación en actividades de transferencia de tecnología/conocimiento y explotación de resultados

Socia fundadora de la primera empresa spin-off en el ámbito de las humanidades de la Universidad de Zaragoza, Trasluz (<https://www.trasluzsl.es/es/>), dedicada a la mediación lingüística y la traducción. Trasluz fue fundada en 2006 por tres socios universitarios y tres pertenecientes al ámbito empresarial.